

すまセンとは？

にほん す がいこくじん せいかつ
 日本に住む外国人のすまいと生活に
 ついて そうだん う 受けます。 がいこくじん
 日本人が共に生活することができる社会を
 つくれます。 ひとりひとりにむあ
 一人一人に向き合いながら
 はなし ことば
 話をききます。いろいろな言葉の
 まにゅある にゅうきよ たいきよまにゅある せいかつ
 マニュアル(入居・退去マニュアル、生活の
 るーる ようい
 ルールなど)を用意しています。

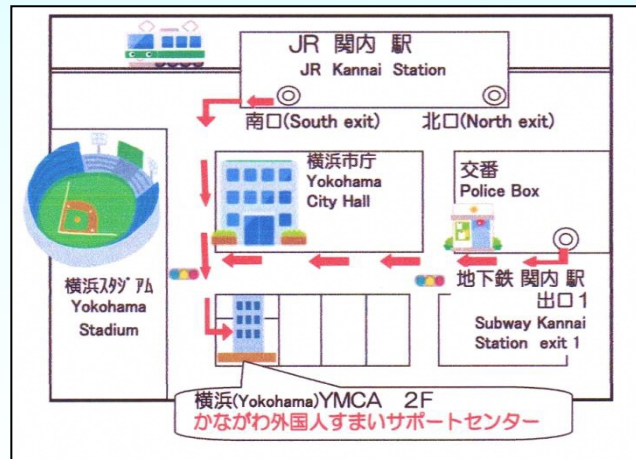


OPEN 10:00AM~5:00PM
げつようび きんようび
月曜日 から 金曜日
どようび にちようび しゅくじつ
 *土曜日・日曜日・祝日はお休みです。

はなせることば

中文/中国語 コリアア어/コリア語
 English/英語 Español /スペイン語
 Português/ポルトガル語 など
 *ほかのことばもでんわしてきてください。

Mail sumai.sc@sumasen.com
TEL 045-228-1752
URL <http://www.sumasen.com>



〒231-8458
 横浜市中区常盤町 1-7 横浜YMCA 2階
 Yokohamashi Nakaku Tokiwacho 1-7
 Yokohama YMCA 2F

神奈川県外国人住房支援中心

가나가와외국인거주지원센터

Kanagawa Housing Support Center for Foreign Residents

Centro de Apoio de Moradia para os Estrangeiros de Kanagawa

Centro de apoyo de vivienda para extranjeros en Kanagawa

「すまセン」って
 よんでね♪



NPO法人 かながわ
外国人
がいこくじん
 すまいサポートセンター

TEL: 045-228-1752
 Mail: sumai.sc@sumasen.com

English

You can consult about housing and life in Japan in English.
We provide you with support in need such as introduction of a real estate agency, distribution of pamphlets, and language support when you are in trouble. Firstly, please check our operation hours in English by calling us or looking up on our website.

中文

有关在日本的住房和生活上的问题,可以用中文咨询。找房产中介;了解在日本的生活规则;发生纠纷时,我们可以提供所需的援助。请先打电话或发短信与我们联系。也可以在我们的网页上确认星期几有中文翻译。

やさしいにほんご

すまいと ^{せいかつ}生活について、あなたがわかる ^{ことば}言葉で ^{ふどうさんてん}そうだん できます。不動産店を ^み見つけること、日本で ^{にほん}くらすための ^{せいかつ}生活の ^しルールを知る ^{こと}、トラブルが ^{ことば}おきたときの ^{ことば}言葉の ^{サポート}サポートなどが ^{でんわ}できます。まずは ^{でんわ}電話か ^{メール}メールで ^{れんらく}れんらくしてください。

Português

Pode-se consultar sobre a vida e moradia no Japão, em português.
Os suportes necessários entre outros a apresentação de imobiliárias, distribuição de manuais, suportes em seu idioma, casos de problemas.
Ligiem primeiro em telefone e no site e verifiquem os dias de atendimento em português.

코리아어

일본에서 집이나 생활에 대하여 우리말로 상담할수 있습니다.
부동산점을 소개하거나 각종 메뉴얼을 배포, 트러블에 대한 통역지원 등 필요한 지원을 받을수 있습니다. 우선 전화와 홈페이지로 코리아어의 상담요일을 알아 보세요.

Español

Se puede consultar sobre su vida y vivienda en Japón en español.
Le ofrecemos la ayuda necesaria de la presentación de inmobiliaria, distribución del manual para alquilar la vivienda y traducción para mejor comunicación.
Primero consulte el día de su idioma por teléfono y página web por favor.

かながわ外国人すまいサポートセンター



TEL:045-228-1752 Mail: sumai.sc@sumasen.com

sumasen

